



Voranmeldung erhalten am \_\_\_\_\_ Kürzel: \_\_\_\_\_

## Pre-registration year of care 2019/2020 community area Bruckmühl

Voranmeldebogen für das Betreuungsjahr 2019/2020 im Gemeindegebiet Bruckmühl

### Child's information / Daten des Kindes

Please fill out only one pre-registration form per child! Please write clearly in block letters!  
Pro Kind bitte nur einen Voranmeldebogen ausfüllen! Bitte deutlich in Druckbuchstaben schreiben!

#### Registration / Anmeldung

group for 0 – 3 years für einen Kinderkrippenplatz       group for 3 – 7 years für einen Kindergartenplatz

desired beginning of care \_\_\_\_\_ (month) 20 \_\_\_\_\_ (year) gewünschter Beginn der Betreuung ab

first name and surname child: Vorname und Name des Kindes:	
gender / Geschlecht:	
date of birth / Geburtsdatum:	
place of birth / Geburtsort:	
age at beginning care place: Alter bei Aufnahme in die Einrichtung:	
address / Adresse (Straße, Hausnr., PLZ; Wohnort):	
when moving new address u. move date: Bei Umzug neue Adresse u. Umzugsdatum:	
nationality / Staatsangehörigkeit:	
native language / Familiensprache:	
does your child need an integration space? (Restrictions, delays, etc.) Benötigt Ihr Kind einen Integrationsplatz? (Einschränkungen, Verzögerungen, etc.)	<input type="checkbox"/> yes / ja <input type="checkbox"/> no / nein

### Information of parents or legal guardian / Daten der Sorgeberechtigten

Exists a sole custody? (evidence required) Besteht ein alleiniges Sorgerecht? (Nachweis)       yes / ja       no / nein

	Mutter / Sorgeberechtigte/r	Vater / Sorgeberechtigte/r
name / Name und Vorname:		
adress: (if different from the child):		
phone (reachable):		
e-mail address:		
country of birth / Herkunfts- /Geburtsland:		
occupation to the entry date: Berufstätig zum Eintrittsdatum:	<input type="checkbox"/> yes / ja <input type="checkbox"/> no / nein	<input type="checkbox"/> yes / ja <input type="checkbox"/> no / nein
parents time until: Elternzeit bis:		

### Pre-registration for kindergarten / Voranmeldung für die Kindertageseinrichtung

this kindergarten is to visit our child / Diese Wunscheinrichtung soll das Kind besuchen \_\_\_\_\_

If my child can't be accommodated in the selected kindergarten, we would only like to remain on the waiting list for this kindergarten. (Note: to name only one kindergarten does not constitute a positive decision criterion for the allocation!) Falls in dieser Einrichtung das Kind keinen Platz erhalten sollte, möchten wir nur auf der Warteliste für diese Einrichtung stehen. (**Hinweis:** Nur eine Wunscheinrichtung zu benennen stellt kein positives Entscheidungskriterium für die Platzvergabe dar!)

or / oder

**If the child does not get a place in the selected kindergarten (page 1), we agreed to the following kindergartens:** Falls das Kind in der Wunscheinrichtung (Seite 1) keinen Platz erhält, würden wir uns über einen Platz in der Einrichtungen freuen:

<input type="checkbox"/> <b>Bauernhofkindergarten „Lindenbaum“ Noderwiechs</b> (from 2,5 years until school enrollment, 1 group, opening hours 8.00 – 13.00)
<input type="checkbox"/> <b>Gemeindekindergarten „Sonnenschein“ Weihenlinden</b> (from 3 years until school enrollment, 1 group, opening hours 7.30 – 13.15)
<input type="checkbox"/> <b>Gemeindekindergarten „Spatzennest“ Kirchdorf a. H.</b> (from 3 years until school enrollment, 1 group, opening hours 7.30 – 13.30)
<input type="checkbox"/> <b>Pfarrkindergarten „Sonnenblume“ Götting</b> (from 3 years until school enrollment, 2 groups, opening hours 7.30 – 14.00)
<input type="checkbox"/> <b>Pfarrkindergarten „Arche Noah“ Bruckmühl</b> (from 2 years until school enrollment, 4 groups; opening hours 7.15 – 16.00, friday to 13.45)
<input type="checkbox"/> <b>gemeindliche Kindertageseinrichtung „Kindervilla Kunterbunt“ Thalham</b> (from 3 years until school enrollment, 4 groups; opening hours kindergarten 7.00 – 16.00, friday to 15.00; opening hours crip 7.00 – 15.00; warm lunch is offered)
<input type="checkbox"/> <b>Diakonie Haus für Kinder „Vergissmeinnicht“ Heufeldmühle</b> (from 0,5 years until school enrollment, 3 groups, opening hours 7.00 – 17.00, warm lunch is offered)
<input type="checkbox"/> <b>Diakonie Haus für Kinder „Löwenzahn“ Heufeldmühle</b> (from 0,5 years until school enrollment, 6 groups, opening hours 7.00 – 17.00, warm lunch is offered)
<input type="checkbox"/> <b>AWO Haus für Kinder Heufeld</b> (from 1 years until school enrollment, 6 groups; opening hours 6.45 – 16.30, friday to 16.00; warm lunch is offered)

**Note:** In case your child is not allowed to sit in the designated desired kindergartens, your pre-registration will be noted on the waiting list of Markt Bruckmühl. You will be informed by Markt Bruckmühl as soon as a place is available in the desired kindergarten. Hinweis: Falls Ihr Kind in den genannten Einrichtungen keinen Platz erhalten sollte, wird die Voranmeldung auf der Warteliste des Marktes Bruckmühl vermerkt. Sie werden informiert, sollte in einer der angegebenen Einrichtungen eine Aufnahme möglich sein.

### More informations / Weitere Angaben:

time chosen daily: Gewünschte Betreuungszeit	from _____ to _____ o'clock
desired weekly care time: Gewünschte wöchentliche Betreuung von:	<input type="checkbox"/> 20 – 25 hours <input type="checkbox"/> 25 – 30 hours <input type="checkbox"/> 30 – 35 hours <input type="checkbox"/> 35 – 40 hours <input type="checkbox"/> > 40 hours
current care of the child: Derzeitige Betreuung des Kindes:	
other matters / worth knowing / wishes: Sonstiges / Wissenswertes / Wünsche:	

### Einwilligungserklärung Datenschutz für den Voranmeldebogen

I agree that the data will be collected, processed und used for the following purposes, as well as forwarded or tansmitted to the specified kindergarten, where they will also be processed and used fort the following purposes:

- the determination of a childcare place
- if necessary, entry in the waiting list,
- the determination of the need in the community area Bruckmühl
- the creation of a contract or the final registration in the kindergarten
- an similar

I agree that the personal data collected in the context of the above mentioned purposes are collected, processed, used and transmitted in compli-  
ance with the Bavarian Data Protection (BayDSG).

I have been advised that the collection, processing and use of my data is voluntary. I can refuse my consent or revoke it at any time with effect for the future. With the result that the stated purposes can not be carried out.

I will address may revocation to: Markt Bruckmühl, AB 11 Personal & Kinder und Jugend, Rathausplatz 4, 83052 Bruckmühl or to personal-  
amt@bruckmuehl.de. In case of revocation, my data will be deleted at the Markt Bruckmühl as well as the corresponding kindergarten with the receipt of my revocation.

### Information zum Datenschutz des Marktes Bruckmühl

We process and store your personal data as long as this is necessary for the fulfillment of these purposes. The specified retention and documentati-  
on periods are two to ten years. For more informations, please contact our data protection officer under 08062 59-301 or  
datenschutz@bruckmuehl.de.

I assure that the information is true and that no information has been disclosed. I undertake / to inform us of any changes, especial-  
ly in the personal circumstances, without delay. **This pre-registration and the declaration of consent do not entitle you to a  
place in a kindergarten.**

Ich/Wir versichere(n), dass die Angaben der vollen Wahrheit entsprechen und dass keine Angaben verschwiegen wurden. Ich/Wir verpflichten  
mich/uns sämtliche Änderungen, vor allem bei den persönlichen Verhältnissen, unverzüglich mitzuteilen. Mit dieser Voranmeldung und der Einwilli-  
gungserklärung entsteht kein Anspruch auf einen Platz in einer Einrichtung.

The signature given below confirms the agreement of the second guardian. Mit unten geleisteter Unterschrift wird das Einver-  
ständnis des zweiten Sorgeberechtigten bestätigt.

Place and date / Ort, Datum      signatur mother and signature father / Unterschrift(en) der Eltern/Sorgeberechtigten

**Bemerkung der Einrichtungsleitung:**